

## SuperFish Pond Skim 2000 - 3000

Pond skimmer, keeps your pond surface clean and free from dirt.

The Pond Skimmer floats in the pond and sucks dirt such as leaves, dust and algae from the water surface.

### Parts

- 1 Ring
- 2 Filter basket
- 3 Foam sponge
- 4 Float
- 5 Pump
- 6 Pump housing

### Safety

1. Read the instructions carefully before use.
2. Suitable for outdoor use.
3. Ensure that the rated voltage on the product label matches the mains voltage.
4. Never allow the pump to run dry; always operate it submerged.
5. Unplug the power cable at the socket-outlet before performing any maintenance on the pump.
6. The cable cannot be replaced. If it is damaged, the entire pump must be discarded.
7. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or persons without adequate experience or knowledge, unless they use it under the supervision of a responsible person or have received instruction from a responsible person in order to ensure their safety. Maintain constant supervision if this device is used by or in the vicinity of children.

### Installation

Place the Pond Skim in the pond, allowing it to float on the surface of the water, and plug the power cable into a socket-outlet. The Pond Skim will move around over the water surface. It can be held in a fixed position by weighting the power cable. The Pond Skim vacuums up water from the surface, capturing coarse debris on the filter basket and fine dirt in the foam sponge. The filter basket and foam sponge can be dismantled easily for cleaning.

### Maintenance

Check and clean the filter basket daily. Clean the foam sponge weekly by rinsing it with clean tap water. The cleaning interval depends in part on the amount of dirt in the pond. Replace the foam sponge annually. A replacement kit is available from your dealer. Remove the Pond Skim from the pond in the fall before the start of freezing weather to prevent frost damage.

Technical data:	Pond Skim 2000	Pond Skim 3000
Voltage:	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Power:	25 Watt	45 Watt
Capacity:	2,000 l/h	3,000 l/h
Max. Pond surface:	25 m <sup>2</sup>	40 m <sup>2</sup>
Cable length:	10 m	10 m

### Warranty

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

### Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

GB



## SuperFish Pond Skim 2000 - 3000

Teichskimmer, hält Ihre Teichoberfläche sauber und Schmutzfrei.

Der Pond Skimmer schwimmt an der Wasseroberfläche Ihres Teiches und saugt Verunreinigungen wie Blätter, Schmutz, Staub und Algen auf.

### Teilen

- 1 Ring
- 2 Abfallrost
- 3 Filterschwamm
- 4 Flotter
- 5 Pumpe)
- 6 Pumpengehäuse

### Sicherheit

1. Vor Gebrauch sorgfältig lesen.
2. Zur Außenanwendung geeignet.
3. Kontrollieren Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzwerkspannung entspricht.
4. Die Pumpe niemals leer laufen lassen, nur unter Wasser verwenden.
5. Vor jeder Wartung der Pumpe zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen.
6. Das Kabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn es beschädigt ist, muss die gesamte Pumpe recycelt werden.
7. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer verantwortlichen Person überwacht und informiert, sodass ihre Sicherheit gewährleistet ist. Kontrollieren Sie sorgfältig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.

### Installation

Legen Sie den Pond Skim in den Teich. Er treibt auf der Wasseroberfläche. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Der Pond Skim lässt nun das Oberflächenwasser zirkulieren. Indem Sie das Kabel beschweren, können Sie den Skimmer an einem bestimmten Ort fixieren. Der Pond Skim saugt das Oberflächenwasser an. Dadurch bleibt grober Schmutz im Abfallrost und der feinere Schmutz im Filterschwamm zurück.

Das Abfallrost und der Filterschwamm können zur Reinigung einfach entnommen werden.

### Wartung

Kontrollieren Sie täglich das Abfallrost und entleeren Sie es. Reinigen Sie wöchentlich den Filterschwamm, indem Sie ihn mit sauberem Leitungswasser abspülen. Das hängt auch von der Schmutzmenge im Teich ab. Tauschen Sie jährlich den Filterschwamm aus. Ein Austauschset ist beim Fachhändler erhältlich. Nehmen Sie den Teichskim im Herbst vor dem ersten Frost aus dem Teich. So vermeiden Sie Frostschäden!

Technische Daten	Pond Skim 2000	Pond Skim 3000
Netzspannung:	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Leistung:	25 Watt	45 Watt
Durchfluss:	2.000 l/h	3.000 l/h
Teichoberfläche:	25 m <sup>2</sup>	40 m <sup>2</sup>
Kabellänge:	10 m	10 m

### Garantie

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

### Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltsgeräte bringen. Oder wenn der/die Besitzer/in ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist umweltfreundlich und trägt dazu bei, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jede andere Vorgehensweise ist rechtswidrig.

D

## SuperFish Pond Skim 2000 - 3000

Skimmer flottant de bassin, gardez votre surface de bassin propre.

Le skimmer flottant de bassin Superfish aspire les déchets de surface comme les feuilles, la poussière et les algues, rend votre bassin clair et sain.

### Pièces

- 1 Bague
- 2 Grille de déchet
- 3 Mousse de filtration
- 4 Flotteur
- 5 Pompe
- 6 Boîtier de pompe

### Sécurité

1. Lire attentivement avant l'emploi.
2. Convient pour une utilisation à l'extérieur.
3. Contrôlez que la tension mentionnée sur l'étiquette du produit correspond à la tension de votre réseau électrique.
4. Ne laissez jamais tourner la pompe à sec, utilisez-la uniquement en immersion.
5. Avant chaque entretien de la pompe, débranchez d'abord la fiche de la prise électrique.
6. Le cordon ne peut pas être remplacé, si celui-ci est endommagé, toute la pompe doit être remplacée.
7. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous surveillance pendant l'emploi de l'appareil ou si elles sont informées par une personne responsable afin que leur sécurité soit assurée. Maintenez une surveillance attentionnée si l'appareil est utilisé à proximité des enfants.

### Installation

Placez le Pond Skim dans le bassin, lorsqu'il flotte à la surface de l'eau branchez la fiche dans la prise. Le Pond Skim fait maintenant circuler l'eau de surface. En lestant le câble vous pouvez fixer le skimmer à un endroit voulu. Le Pond Skim aspire l'eau de surface, ainsi que les impuretés les plus grosses restent coincées dans la grille de déchets et les plus fines dans la mousse de filtration. La grille de déchets et la mousse de filtration se retirent aisément pour entretien.

### Entretien

Contrôlez quotidiennement la grille de déchet et videz-la. Nettoyez la mousse de filtration une fois par semaine, en la rinçant à l'eau claire, ceci dépend de la quantité d'impuretés dans le bassin. Remplacez une fois par an la mousse de filtration, un set de remplacement est disponible chez votre revendeur. Retirez le skimmer du bassin l'automne avant qu'il ne gèle, ainsi vous évitez les dégâts dus au gel!

Caractéristiques techniques	Pond Skim 2000	Pond Skim 3000
Voltage:	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Puissance:	25 Watt	45 Watt
Débit:	2.000 l/h	3.000 l/h
Surface de bassin:	25 m <sup>2</sup>	40 m <sup>2</sup>
Longueur de câble:	10 m	10 m

### Notice d'utilisation et certificat de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices cachés. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

### Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être puni par la loi.

F



## SuperFish Pond Skim 2000 - 3000

Vijverskimmer, houdt het vijveroppervlak schoon en vrij van vuil.

De Vijverskimmer drijft in de vijver en zuigt vuil zoals bladeren, stof en algen van het wateroppervlak op.

### Onderdelen

1. Ring
2. Afvalrooster
3. Filterschuim
4. Drijver
5. Pomp
6. Pomphuis

### Veiligheid

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Geschikt voor gebruik buitenshuis.
3. Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
4. De pomp nooit laten droogdraaien, alleen ondergedompeld gebruiken.
5. Voor elk onderhoud aan de pomp eerst de stekker uit het stopcontact halen.
6. De kabel kan niet worden vervangen, indien deze beschadigd is moet de gehele pomp worden gerecycled.
7. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld. Houdt oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.

### Installatie

Plaats de Pond Skim in de vijver, deze drijft op de wateroppervlakte, en steek de stekker in het stopcontact. De Pond Skim circuleert nu het oppervlakte water. Door de kabel te verzwaren kunt u de skimmer op een bepaalde plaats vastleggen. De Pond Skim zuigt het oppervlaktewater aan, waardoor grof vuil achterblijft in het afvalrooster en het fijnere vuil in het filterschuim. Het afvalrooster en filterschuim zijn eenvoudig uit te nemen voor reiniging.

### Onderhoud

Check dagelijks het afvalrooster en leeg dit. Reinig wekelijks het filterschuim door deze met schoon kraanwater af te spoelen, dit is mede afhankelijk van de hoeveelheid vuil in de vijver. Vervang jaarlijks het filterschuim, een vervangingsset is verkrijgbaar bij uw dealer. Verwijder de vijverskim in het najaar uit de vijver voordat het gaat vriezen, zo voorkomt u vorstschade!

Technische gegevens	Pond Skim 2000	Pond Skim 3000
Netspanning:	220-240 V/50 Hz	220-240 V/50 Hz
Vermogen:	25 Watt	45 Watt
Capaciteit:	2.000 l/h:	3.000 l/h
Vijveroppervlakte:	25 m <sup>2</sup>	40 m <sup>2</sup>
Kabellengte:	10 m	10 m

### Garantie

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

### Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking tot dit product is strafbaar.

NL